



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08297/HG08982/HG08982-BS

Version: 07/2025

IAN 505120_2501

HR

CY

BG

20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER PLG 20 C1

(GB) (CY)

**20V / 2Ah RECHARGEABLE
BATTERY PAP 20 B1 + 20V /
2.4A CHARGER PLG 20 C1**

Operation and safety notes

(HR)

**20 V / 2 Ah PUNJIVA
BATERIJA PAP 20 B1 + 20 V /
2,4 A UREĐAJ ZA PUNJENJE
PLG 20 C1**

Upute za posluživanje i za Vašu
sigurnost

(BG)

**20 V / 2 Ah АКУМУЛАТОРНА
БАТЕРИЈА PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A ЗАРЯДНО
УСТРОЙСТВО PLG 20 C1**

Инструкции за обслужване и
безопасност

(GR) (CY)

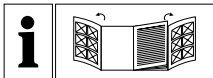
**20 V / 2 Ah
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ
ΜΠΑΤΑΡΙΑ PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ
ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ PLG 20 C1**

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

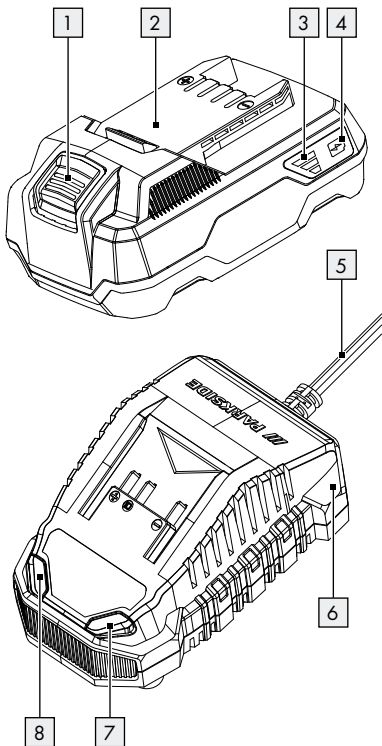
(DE) (AT) (CH)

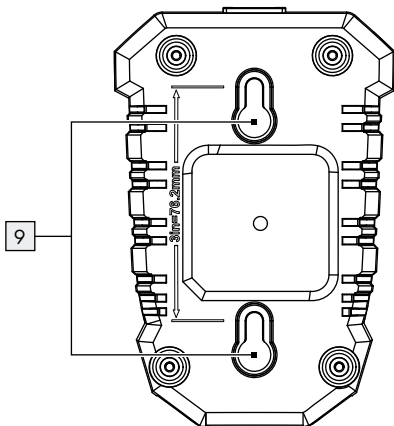
**20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A LADEGERÄT
PLG 20 C1**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/CY			
Operation and safety notes	Page		5
<hr/>			
HR			
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica		28
<hr/>			
BG			
Инструкции за обслужване и безопасност	Страница		51
<hr/>			
GR/CY			
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα		81
<hr/>			
DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		107
<hr/>			









A






B

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction.	Page	8
Intended Use	Page	8
Contents	Page	9
Parts list.	Page	9
Technical data	Page	10
General safety notes	Page	12
First use.	Page	17
Charging the rechargeable battery	Page	17
Wall mounting	Page	18
Operation.	Page	19
LED status	Page	19
Checking the rechargeable battery charge level	Page	20
Removing/inserting the rechargeable battery	Page	20
Cleaning	Page	21
Maintenance and storage	Page	21
Disposal.	Page	22
Simplified EU declaration of conformity . .	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	25
Service.	Page	27

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Follow the warnings and safety notes!
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Use in dry indoor rooms only.
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Fuse
	Protect the battery pack against water and moisture.

	<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Read the instruction manual.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.</p>
	<p>Safety-relevant information and other notes Instructions for use</p>

20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY

PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER

PLG 20 C1

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended Use**

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


The charger is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Rechargeable battery
- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual


● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Battery charger
- 7 Charging control LED—red
- 8 Charging control LED—green
- 9 Mounting holes (underside)

● Technical data

Battery:	PAP 20 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V ===
Capacity:	2Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charger:	PLG 20 C1
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A 

Output:

Rated voltage: 21.5 V

Rated current: 2.4 A

Battery pack type	Charging time
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2.0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4.0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	210 minutes

Protection class: II/(double insulation)

Net weight: 0.76 kg

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Charger safety instructions

- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● First use

● Charging the rechargeable battery

ⓘ **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6].

2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

ⓘ INFO:

- The charger **6** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. To mount the charger **6** on the wall, place 2 screws 76.2 mm apart as specified in Fig. B on a wall, using 2 dowels.
 2. To secure the charger, use round-head screws with screw head diameter of 7–8 mm. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.

3. Hang the charger **6** on the 2 screws using the mounting holes **9** located on the underside.

The charging control LEDs (red **7** and green **8**) must always be located on the lower end of the charger when the charger is mounted on the wall.

● Operation

● LED status

Red LED **7 lights up** – The rechargeable battery **2** is charging.


Green LED **8 lights up** – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger **6** is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**.

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.

● Cleaning

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger [6] and the rechargeable battery [2] using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505120_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505120_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus









Tel.: 8009 4211






E-Mail: owim@lidl.com.cy

Korištena upozorenja i simboli	Stranica	29
Uvod.	Stranica	31
Predviđena upotreba.	Stranica	31
Sadržaj	Stranica	32
Popis dijelova	Stranica	32
Tehnički podaci	Stranica	33
Opće sigurnosne napomene	Stranica	35
Prva upotreba	Stranica	40
Punjenje punjive baterije	Stranica	40
Montaža na zid	Stranica	41
Rad.	Stranica	42
Status LED indikatora	Stranica	42
Provjera razine napunjenosti punjive baterije.	Stranica	43
Uklanjanje/umetanje punjive baterije	Stranica	43
Čišćenje.	Stranica	44
Održavanje i skladištenje.	Stranica	44
Zbrinjavanje	Stranica	45
Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti	Stranica	46
Jamstvo	Stranica	47
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.	Stranica	48
Servis.	Stranica	50

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za upotrebu, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

	Pratite upozorenja i sigurnosne napomene!
	Istosmjerna struja/napon
	Izmjenična struja/napon
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorijama.
	Baterijski modul zaštitite od topline i dugotrajne intenzivne sunčeve svjetlosti.
	Osigurač
	Baterijski modul zaštitite od vode i vlage.

	<p>Baterijski modul zaštitite od vatre.</p>
	<p>Pročitajte upute za upotrebu.</p>
	<p>Ovaj simbol znači da je prije upotrebe proizvoda potrebno pridržavati se uputa za upotrebu.</p>
	<p>Ovaj simbol u kombinaciji s riječju „Informacija“ pruža dodatne korisne informacije.</p>
	<p>Informacije relevantne za sigurnost i ostale napomene Upute za upotrebu</p>

20 V / 2 Ah PUNJIVA BATERIJA **PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A UREĐAJ ZA** **PUNJENJE PLG 20 C1**

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Predviđena upotreba**

Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije Parkside X 20 V Team. Punjiva baterija smije se puniti samo punjačima iz serije Parkside X 20 V TEAM.


Punjač je isključivo predviđen za punjenje Parkside baterija od 20 V serije X 20 V Team.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili izmjena proizvoda smatra se nepropisnom i uključuje značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom.

● Sadržaj

- 1 Punjiva baterija
- 1 Punjač baterije
- 1 Korisnički priručnik


● Popis dijelova

- 1 Gumb za otpuštanje punjive baterije
- 2 Punjiva baterija
- 3 LED žaruljice razine napunjenosti (crvena/
narančasta/zelena)
- 4  gumb (razina napunjenosti)
- 5 Strujni kabel s utikačem
- 6 Punjač baterije
- 7 Kontrolni LED indikator napunjenosti – crveni
- 8 Kontrolni LED indikator napunjenosti – zeleni
- 9 Otvori za montažu (na donjoj strani)

● Tehnički podaci

Baterija:	PAP 20 B1
Vrsta:	Li-Ion (litij-ionska)
Nazivni napon:	maks. 20V ===
Kapacitet:	2 Ah
Ćelije:	5
Energetska vrijednost:	40 Wh
Preporučena temperatura okruženja:	maks. 45 °C
Tijekom punjenja:	+4 do +40 °C
Tijekom rada:	+4 do +40 °C
Tijekom skladištenja:	+20 do +26 °C

Za punjenje punjive baterije upotrebljavajte samo punjače iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Punjač:	PLG 20 C1
Ulaz:	
Nazivni napon:	230–240 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna potrošnja struje:	65 W
Osigurač (unutarnji):	3,15 A 

Izlaz:

Nazivni napon: 21,5 V

Nazivna struja: 2,4 A

Tip baterijskog modula	Vrijeme punjenja
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minuta

Razred zaštite: II/(dvostruka izolacija)

Neto masa: 0,76 kg

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl internetskih trgovina za sljedeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu naručivati na stranici www.optimex-shop.com.

Preporučena temperatura okruženja:

Tijekom punjenja:	+4 do +40 °C
Tijekom rada:	+4 do +40 °C
Tijekom skladištenja:	+20 do +26 °C



Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Zanemarivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i teškim ozljedama.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

- a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip punjive baterije može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugom punjivom baterijom.
- b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanom punjivom baterijom.** Upotreba drugih punjivih baterija može izazvati rizik od ozljeda i požara.

- c) **Kada se punjiva baterija ne upotrebljava, držite je podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, punjiva baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, zahvaćeno mjesto isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!



Nemojte nikada puniti nepunjive baterije! Punjivu bateriju zaštitite od topline, npr. od stalne izloženosti sunčevoj svjetlosti, vatre, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije.



- e) **Nemojte upotrebljavati oštećene ili izmijenjene punjive baterije s alatom.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu biti nepredvidivog ponašanja koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- f) **Punjivu bateriju ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a punjivu bateriju ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- h) Pridržavajte se sigurnosnih napomena kompatibilnih punjača.

Servisiranje

- a) **Servisiranje električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za punjač

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Nemojte puniti obične ili nepunjive baterije. Zanemarivanje ovih uputa je opasno.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Zaštitite električne dijelove od vlage. Odnosne dijelove ne uranjajte u vodu niti druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za čišćenje, održavanje i popravak.

- Proizvod je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.
- **POZOR!** Ovaj je punjač predviđen samo za punjenje sljedećih baterijskih modula:

Parkside baterijski modul 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 članaka
PAP 20 B2	2 Ah	5 članaka
PAP 20 B3	4 Ah	10 članaka
PAPS 204 A1	4 Ah	5 članaka
PAPS 208 A1	8 Ah	10 članaka

● Prva upotreba

● Punjenje punjive baterije

① INFORMACIJA:

- Punjiva baterija 2 može se puniti u bilo kojem trenutku bez skraćivanja radnog vijeka. Prekid procesa punjenja neće oštetiti punjivu bateriju.

- Punjivu bateriju napunite prije upotrebe kada je razina napunjenosti srednja ili niska.
 - Kontrolni LED indikatori napunjenosti (crveni **7** i zeleni **8**) prikazuju status punjača **6** i punjive baterije (vidjeti sl. A).
1. Umetnite punjivu bateriju **2** u punjač **6**.
 2. Utaknite strujni utikač **5** u strujnu utičnicu.
 3. Kada se potpuno napuni, punjivu bateriju uklonite iz punjača. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

● **Montaža na zid**

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD OZLJEDA!

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbne vodove. Upotrebljavajte odgovarajuće alate za pretraživanje kako biste ih pronašli ili pogledajte plan instalacije. Kontakt s električnim kabelima može rezultirati strujnim udarom i požarom. Kontakt s plinskom cijevi može rezultirati eksplozijom. Oštećenje vodovodne cijevi može rezultirati materijalnom štetom i strujnim udarom.

ⓘ INFORMACIJA:

- Punjač **6** može se upotrebljavati kao samostojeći ili montiran na zid.

1. Za montažu punjača [6] na zid, pričvrstite 2 vijka na zid na udaljenosti od 76,2 mm uz pomoć 2 tiple, kako je prikazano na slici B.
2. Za pričvršćivanje punjača upotrebljavajte vijke s okruglom glavom promjera glave vijka 7–8 mm. Neka glava vijka strši oko 8 mm iz zida.
3. Objesite punjač [6] na 2 vijka kroz otvore za montažu [9] na donjoj strani.
Kontrolni LED indikatori napunjenosti (crveni [7] i zeleni [8]) uvijek moraju biti na donjem kraju punjača kada je punjač montiran na zid.

● Rad

● Status LED indikatora

Crveni LED indikator [7] svijetli. – Punjenje punjive baterije [2] je u tijeku.


Zeleni LED indikator [8] svijetli. – Punjiva baterija je potpuno napunjena.

Zeleni i crveni LED indikator trepere. – Punjiva baterija je neispravna.

Crveni LED indikator treperi. – Punjiva baterija je previše hladna ili previše topla.

Zeleni LED indikator svijetli. (bez punjive baterije) – Punjač [6] je spreman za upotrebu.

● Provjera razine napunjenosti punjive baterije

- Za provjeru statusa punjive baterije **2** pritisnite gumb  **4**. Status napunjenosti/preostalo punjenje prikazuje se na LED indikatoru napunjenosti **3** na sljedeći način (vidjeti sl. A):
 - Crveni + narančasti + zeleni = maksimalna razina napunjenosti
 - Crveni + narančasti = srednja razina napunjenosti
 - Crveni = niska razina napunjenosti

● Uklanjanje/umetanje punjive baterije

OPREZ! RIZIK OD OZLJEDA!

- Punjivu bateriju umetnite samo kada je alat na baterijski pogon spreman za upotrebu.
- Punjivu bateriju **2** umetnite tako što ćete je staviti na vodilicu i gurnuti u punjač **6**. Punjiva baterija čujno uliježe u svoje mjesto.
- Za uklanjanje punjive baterije iz punjača pritisnite gumb za otpuštanje punjive baterije **1** i izvucite punjivu bateriju.

● Čišćenje

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA I OŠTEĆENJA!**

- Nemojte nikada upotrebljavati goriva i zapaljiva otapala oko baterijskog modula, punjača ili alata.
- Prašinu i naslage s ventilacijskih otvora i električnih kontakata punjača [6] i punjive baterije [2] očistite mekom četkom.

● Održavanje i skladištenje

- Punjivu bateriju [2] skladištite isključivo djelomično napunjenu. Prije skladištenja na dulja razdoblja punjivu je bateriju potrebno napuniti od 40 do 60 % (crvena i narančasta LED žaruljica LED indikatora napunjenosti [3] svijetle).
- U slučaju skladištenja na dulja razdoblja provjerite razinu napunjenosti punjive baterije otprilike svaka 3 mjeseca. Punjivu bateriju dopunite prema potrebi.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

CE Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 505120_2501).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 505120_2501 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska








Tel.: 0800806355







E-Mail:owim@lidl.hr

Използвани предупреждения и символи	Страница	52
Увод	Страница	54
Употреба	Страница	54
Съдържание	Страница	55
Списък с части	Страница	55
Техническа информация	Страница	56
Общи бележки за безопасност	Страница	58
Първа употреба	Страница	65
Зареждане на акумулаторната батерия	Страница	65
Стенен монтаж	Страница	66
Работа	Страница	67
LED състояние	Страница	67
Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия	Страница	68
Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия	Страница	68
Почистване	Страница	69
Поддръжка и съхранение	Страница	69
Изхвърляне	Страница	70
Опростена декларация за съответствие на ЕС	Страница	72
Гаранция	Страница	72
Процедиране в случай на рекламация	Страница	78
Сервиз	Страница	80

Използвани предупреждения и символи

Следните предупреждения се използват в това ръководство, върху опаковката и върху етикета с техническите характеристики:

	Следвайте предупрежденията и бележките относно безопасността!
	Прав ток/напрежение
	Променлив ток/напрежение
	Клас за защита II (двойна изолация)
	Да се използва само в помещения на закрито.
	Пазете батерийния модул от топлина и продължителна интензивна слънчева светлина.
	Предпазител
	Пазете батерийния модул от вода и влага.

	<p>Пазете батерийния модул от огън.</p>
 	<p>Прочетете ръководството.</p>
	<p>Този символ означава, че инструкциите за употреба трябва да се спазват преди да се използва продукта.</p>
	<p>Този символ в комбинация с думата „Информация” предоставя допълнителна полезна информация.</p>
	<p>Информация, свързана с безопасността, и други бележки Ръководство за употреба</p>

20 V / 2 Ah АКУМУЛАТОРНА **БАТЕРИЯ PAK 20 B1 + 20 V / 2,4 A** **ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО PLG 20 C1**

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба**

Акумулаторната батерия е съвместима с всички устройства от серия Parkside X 20 V Team. Акумулаторната батерия може да се зарежда единствено със зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.


Зарядното устройство е предназначено единствено за зареждане на батерии Parkside 20 V от серия X 20 V Team.

Продуктът не е подходящ за комерсиална употреба. Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неподходяща и крие значителен риск от злополуки. Производителят не приема отговорност за повреда(повреди) поради неправилна употреба.

● Съдържание

- 1 Акумулаторна батерия
- 1 Зарядно устройство за батерии
- 1 Ръководство

● Списък с части

- 1 Бутон за освобождаване за акумулаторната батерия
- 2 Акумулаторна батерия
- 3 LED индикатори за нивото на зареждане (червено/оранжево/зелено)
- 4 Бутон  (ниво за зареждане)
- 5 Захранващ кабел с щепсел
- 6 Зарядно устройство за батерии

- 7 LED индикатор за управление на зареждането – червен
- 8 LED индикатор за управление на зареждането – зелен
- 9 Монтажни отвори (отдолу)

● Техническа информация

Батерия:

PAP 20 B1

Вид:

Li-Ion (литиево-йонна)

Номинално напрежение:

макс. 20V ===

Капацитет:

2Ah

Клетки:

5

Енергийна стойност:

40 Wh

Препоръчителна температура на околната среда:

макс. 45 °C

По време на зареждане: От +4 до +40 °C

По време на работа: От +4 до +40 °C

По време на съхранение: От +20 до +26 °C

За зареждане на акумулаторна батерия да се използват само зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.

Зарядно устройство: **PLG 20 C1**

Вход:

Номинално напрежение: 230–240 V~

Номинална честота: 50 Hz

Номинална консумация на енергия: 65 W

Предпазител (вътрешен): 3,15 A 

Изход:

Номинално напрежение: 21,5 V

Номинален ток: 2,4 A

Вид батериен модул	Време за зареждане
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 минути
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 минути
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 минути

Клас за защита: II/(двойна изолация)

Нетно тегло: 0,76 kg

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на www.optimex-shop.com.

Препоръчителна температура на околната среда:

По време на зареждане: От +4 до +40 °C

По време на работа: От +4 до +40 °C

По време на съхранение: От +20 до +26 °C



Общи бележки за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар и сериозно нараняване.

ЗАПИШЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

- a) **Презареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, създава риск от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електрически инструменти само с изрично посочената акумулаторна батерия.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други метални предмети, които могат да свържат един терминал с друг.** Даването “на късо” на терминалите може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При злоупотреба е възможно изхвърляне на течност от акумулаторната батерия; избягвайте контакт. В случай на случаен контакт, измийте обилно засегнатата зона с вода. При контакт на течността с очите, потърсете лекарска помощ. Течност,**

изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.



ВАЖНО! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!



Никога не зареждайте батерии, които не са акумулаторни!



Акумулаторната батерия трябва да се защитава от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина, огън, вода и влага.



Съществува риск от експлозия.

- e) Не използвайте повредена или модифицирана акумулаторна батерия с инструмента.** Повредените или модифицирани батерии имат непредсказуемо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) Акумулаторната батерия или инструмента да не се излагат на огън или екстремна температура.** Излагане на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията или да увеличи риска от пожар.
- h) Инструкциите за безопасност на съвместимите зарядни устройства трябва да се спазват.**

Ремонт

- a) Вашият инструмент трябва да се ремонтира от квалифициран техник с помощта на идентични резервни части.** Това ще гарантира, че е запазена безопасността на този електрически инструмент.
- b) Никога не ремонтирайте повредени батерийни модули.** Обслужването на батерийните модули да се извършва единствено от производителя или оторизиран сервизен партньор.

Информация за безопасност за зарядното устройство

- Разрешава се използването на продукта от деца на 8 години и повече и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, само ако те бъдат постоянно наблюдавани или са получили указания за безопасно използване на продукта и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с продукта. Дейностите по почистването и поддръжката да не се извършват от деца без надзор.

- Не зареждайте обикновени батерии или батерии, различни от акумулаторни. Неспазването на тази инструкция е опасно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да избегнете риск.
- Електрическите части трябва да са защитени от влага. За да избегнете токов удар, не потапяйте такива части във вода или други течности. Никога не дръжете продукта под течаща вода. Обърнете внимание на предоставените

инструкции за почистване,
поддръжка и ремонт.

- Този продукт е подходящ за употреба само на закрито.
- **ВНИМАНИЕ!** Това зарядно устройство е предназначено за зареждане на следните видове батерийни модули:

Батериен модул Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B2	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B3	4 Ah	10 клетки
PAPS 204 A1	4 Ah	5 клетки
PAPS 208 A1	8 Ah	10 клетки

● Първа употреба

● Зареждане на акумулаторната батерия

❗ **ИНФОРМАЦИЯ:**

- Акумулаторната батерия [2] може да се зарежда по всяко време без да се намалява нейният експлоатационен живот. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
 - Заредете акумулаторната батерия преди употреба, когато е на средно или ниско ниво.
 - LED индикаторите за управление на зареждането (червен [7] и зелен [8]) показват състоянието на зарядното устройство [6] и на акумулаторната батерия (виж. Фиг. А).
1. Поставете акумулаторната батерия [2] в зарядното устройство [6].
 2. Вкарайте щепсела [5] в контакта.
 3. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, отстранете я от зарядното устройство. Извадете щепсела от контакта.

● Стенен монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- При пробиване внимавайте да не повредите хранващите тръбопроводи. Използвайте подходящи устройства за търсене, за да ги откриете, или се консултирайте с инсталационния план за справка. Контакт с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар. Контакт с газова тръба може да доведе до експлозия. Повреда на водопровод може да доведе до щети върху собствеността и до токов удар.

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ:

- Зарядното устройство **6** може да се използва самостоятелно или за стенен монтаж.
1. За да монтирате зарядното устройство **6** на стена, поставете 2 винта на разстояние 76,2 mm един от друг на стена, както е показано на Фиг. В с помощта на 2 дюбела.
 2. За да закрепите зарядното устройство, използвайте винтове с кръгла глава и диаметър на главата 7-8 mm. Оставете главата да стърчи 8 mm от стената.

3. Закачете зарядното устройство [6] на 2 винта, като използвате монтажния отвор [9], намиращ се отдолу на продукта. LED индикаторите за управление на зареждането (червен [7] и зелен [8]) трябва винаги да се намират в долния край на зарядното устройство, когато то е монтирано на стената.

● Работа

● LED състояние

Червен LED индикатор [7] светва –
Акумулаторната батерия [2] се зарежда.


Зелен LED индикатор [8] светва –
Акумулаторната батерия е напълно заредена.

Зелен и червен LED индикатори мигат –
Акумулаторната батерия е повредена.

Мигащ червен LED индикатор
Акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща.

Зелен LED индикатор светва (без акумулаторна батерия) – Зарядното устройство [6] е готово за употреба.

● Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия

- Натиснете бутона  **4**, за да проверите състоянието на акумулаторната батерия **2**.

Състоянието/остатъчният заряд ще бъде показан на LED индикаторите за зареждане **3** както следва (вж. фиг. А):

- Червено + оранжево + зелено = максимален заряд
- Червено + оранжево = среден заряд
- Червено = малък заряд

● Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия

ВАЖНО! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Поставете акумулаторната батерия, когато инструментът, работещ на батерии, е готов за употреба.
- За да поставите акумулаторната батерия **2**, поставете я върху водача и я натиснете в зарядното устройство **6**. Чува се как акумулаторната батерия щраква на място.

- За изваждане на акумулаторната батерия от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия [1] и издърпайте акумулаторната батерия навън.

● Почистване

⚠ **ВАЖНО! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ И ЩЕТИ!**

- Никога не използвайте възпламеними или запалими разтворители около батерийни модули, зарядно устройство или инструменти.
- Почистете праха и остатъците от въздушните отвори и електрическите контакти на зарядното устройство [6] и акумулаторната батерия [2] с помощта на мека четка.

● Поддръжка и съхранение

- Съхранявайте акумулаторната батерия [2] само частично заредена. Акумулаторната батерия трябва да е заредена между 40 и 60% (червен и оранжев LED индикатори на нивото на зареждане [3] светват) преди съхранение за продължителен период от време.

- Проверявайте заряда на акумулаторната батерия на всеки 3 месеца при съхранение за продължителен период от време. Презареждайте, когато е необходимо.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали

са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Опростена декларация за съответствие на ЕС

☉ € Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи

за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на

ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение

и действия, които не се препоръчват от пътуването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: “За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 505120_2501) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения

Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени

транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 505120_2501) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на

настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 505120_2501 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

BG

Сервиз България









Телефон: 008001184975






Е-мейл: owim@lidl.bg

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα	Σελίδα	82
Εισαγωγή	Σελίδα	84
Προτεινόμενη χρήση	Σελίδα	84
Περιεχόμενα	Σελίδα	85
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα	85
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα	86
Γενικές σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα	88
Πρώτη χρήση	Σελίδα	95
Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Σελίδα	95
Επιτοίχια εγκατάσταση	Σελίδα	96
Λειτουργία	Σελίδα	97
Κατάσταση LED	Σελίδα	97
Έλεγχος επιπέδου φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Σελίδα	98
Αφαίρεση/τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Σελίδα	98
Καθαρισμός	Σελίδα	99
Συντήρηση και αποθήκευση	Σελίδα	100
Απόσυρση	Σελίδα	100
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	102
Εγγύηση	Σελίδα	102
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	104
Σέρβις	Σελίδα	106

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα

Οι παρακάτω προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στις οδηγίες λειτουργίας, στη συσκευασία και στη σήμανση απόδοσης:

	Ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις σημειώσεις ασφαλείας!
	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)
	Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και το συνεχές έντονο ηλιακό φως.
	Ασφάλεια
	Προστατέψτε την μπαταρία από το νερό και την υγρασία.

	<p>Προστατέψτε την μπαταρία από φωτιά.</p>
	<p>Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.</p>
	<p>Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται πριν τη χρήση του προϊόντος.</p>
	<p>Αυτό το σύμβολο, σε συνδυασμό με την ένδειξη «Πληροφορίες», παρέχει επιπλέον χρήσιμες πληροφορίες.</p>
	<p>Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και άλλες σημειώσεις Οδηγίες χρήσης</p>

20 V / 2 Ah ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΏΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑ ΡΑΡ 20 Β1 + 20 V / 2,4 Α ΦΟΡΤΙΣΤΉΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΏΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΊΩΝ ΡΛG 20 C1

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προτεινόμενη χρήση

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι συμβατή με όλες τις συσκευές της σειράς Parkside X 20 V Team. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές της σειράς Parkside X 20 V TEAM.


Ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση μπαταριών Parkside 20 V της σειράς X 20 V Team.

Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημίες που οφείλονται σε κακή χρήση.

● Περιεχόμενα

- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1 Φορτιστής μπαταρίας
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

● Λίστα εξαρτημάτων

- 1 Κουμπί απελευθέρωσης για επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 3 LED επιπέδου φόρτισης (κόκκινο/πορτοκαλί/πράσινο)
- 4 Κουμπί  (επιπέδου φόρτισης)
- 5 Καλώδιο κύριας παροχής ρεύματος με βύσμα
- 6 Φορτιστής μπαταρίας
- 7 LED ελέγχου φόρτισης – κόκκινο

8 LED ελέγχου φόρτισης – πράσινο

9 Οπές στήριξης (κάτω πλευρά)

● Τεχνικά στοιχεία

Μπαταρία:

PAP 20 B1

Τύπος:

Li-Ion (ιόντων
λιθίου)

Ονομαστική τάση:

μέγ. 20V ===

Χωρητικότητα:

2Ah

Κελιά:

5

Ενεργειακή αξία:

40 Wh

Συνιστώμενη θερμοκρασία
περιβάλλοντος:

μέγ. 45 °C

Κατά τη φόρτιση:

+4 έως +40 °C

Κατά τη λειτουργία:

+4 έως +40 °C

Κατά την αποθήκευσης:

+20 έως +26 °C

Για να φορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο τους φορτιστές από τη σειρά Parkside X 20 V TEAM.

Φορτιστής:

PLG 20 C1


Είσοδος:

Ονομαστική τάση:

230–240 V~

Ονομαστική συχνότητα:

50 Hz

Ονομαστική κατανάλωση ισχύος:	65 W
Ασφάλεια (εσωτερική):	3,15 A 
Έξοδος:	
Ονομαστική τάση:	21,5 V
Ονομαστικό ρεύμα:	2,4 A

Τύπος συστοιχίας μπαταρίας	Χρόνος φόρτισης
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 λεπτά
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 λεπτά
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 λεπτά

Κατηγορία προστασίας:	II/(διπλή μόνωση)
Καθαρό βάρος:	0,76 kg

Οι πελάτες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα online καταστήματα Lidl για τις ακόλουθες χώρες:

Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)

Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να παραγγείλουν από το www.optimex-shop.com.

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:

Κατά τη φόρτιση: +4 έως +40 °C

Κατά τη λειτουργία: +4 έως +40 °C

Κατά την αποθήκευση: +20 έως +26 °C



Γενικές σημειώσεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

a) Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η χρήση τυχόν άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.**
- c) Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν μια σύνδεση από το ένα τερματικό στο άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.**
- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφή, ξεπλύνετε την επηρεαζόμενη περιοχή με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.**



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!



Ποτέ μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Προστατέψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα, για παράδειγμα από τη συνεχή έκθεση σε ηλιακό φως, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



- e) **Μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία με το εργαλείο.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 ° C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- h) Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας των συμβατών φορτιστών.**

Υπηρεσία

- a) Ζητήστε συντήρηση του ηλεκτρικού σας εργαλείου από έναν εξειδικευμένο τεχνικό με χρήση αποκλειστικά αυθεντικών ανταλλακτικών.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών.

Οδηγίες ασφαλείας φορτιστή

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μην φορτίζετε κανονικές ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η παράβλεψη αυτής της οδηγίας είναι επικίνδυνη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Προστατέψτε τα ηλεκτρικά μέρη από την υγρασία. Μην βυθίζετε τέτοια μέρη σε νερό ή άλλα υγρά για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό. Δώστε προσοχή στις οδηγίες που

παρέχονται για τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή.

- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση των παρακάτω τύπων μπαταριών:

Μπαταρία Parkside 20 V

PAP 20 B1	2Ah	5 κελιά
PAP 20 B2	2Ah	5 κελιά
PAP 20 B3	4Ah	10 κελιά
PAPS 204 A1	4Ah	5 κελιά
PAPS 208 A1	8Ah	10 κελιά

● Πρώτη χρήση

● Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] μπορεί να φορτιστεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς τη μείωση της διάρκειας ζωής. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν καταστρέφει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
 - Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από τη χρήση όταν είναι σε επίπεδο μέσης ή χαμηλής φόρτισης.
 - Οι ενδεικτικές λυχνίες ελέγχου φόρτισης LED (κόκκινη [7] και πράσινη [8]) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή [6] και της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (Εικ. Α).
1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] στο φορτιστή [6].
 2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας [5] σε μία πρίζα ρεύματος.
 3. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος.

● Επιτοίχια εγκατάσταση

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Κατά τη διάτρηση, προσέξτε να μην καταστρέψετε καμία γραμμή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τις βρείτε ή συμβουλευτείτε ένα σχέδιο εγκατάστασης για καθοδήγηση. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η ζημιά σε σωλήνα νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Ο φορτιστής **6** μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ανεξάρτητος είτε τοποθετημένος στον τοίχο.
1. Για στήριξη του φορτιστή **6** σε τοίχο, τοποθετήστε 2 βίδες σε απόσταση 76,2 mm όπως καθορίζεται στην Εικόνα Β στον τοίχο, χρησιμοποιώντας 2 πείρους.

2. Για να ασφαλίσετε τον φορτιστή, χρησιμοποιήστε βίδες με στρογγυλή κεφαλή με διάμετρο κεφαλής βίδας 7–8 mm. Αφήστε την κεφαλή της βίδας να προεξέχει σε απόσταση περίπου 8 mm από τον τοίχο.
3. Κρεμάστε τον φορτιστή [6] στις 2 βίδες χρησιμοποιώντας τις οπές στήριξης [9] στο πίσω μέρος του προϊόντος.
Οι λυχνίες LED ελέγχου φόρτισης (κόκκινο [7] και πράσινο [8]) πρέπει πάντα να βρίσκονται στο κάτω άκρο του φορτιστή όταν ο φορτιστής είναι τοποθετημένος στον τοίχο.

● Λειτουργία

● Κατάσταση LED

Το κόκκινο LED [7] φωτίζει – Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] φορτίζει.


Το πράσινο LED [8] φωτίζει – Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Αναβοσβήνει πράσινο και κόκκινο LED – Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική.

Αναβοσβήνει κόκκινο LED – Η επαναφορτιζόμενη είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή.

Το πράσινο LED φωτίζει (χωρίς την επαναφορτιζόμενη μπαταρία) – Ο φορτιστής **6** είναι έτοιμος για χρήση.

● Έλεγχος επιπέδου φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Πατήστε το κουμπί  **4** για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **2**.

Η κατάσταση/υπόλοιπη φόρτιση φαίνεται στις λυχνίες LED επιπέδου φόρτισης **3** όπως ακολουθεί (βλέπε Εικόνα Α):

- Κόκκινο + πορτοκαλί + πράσινο = μέγιστη φόρτιση
- Κόκκινο + πορτοκαλί = μέση φόρτιση
- Κόκκινο = χαμηλή φόρτιση

● Αφαίρεση/τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία είναι έτοιμο για χρήση.

- Για να τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2], τοποθετήστε την στον οδηγό κύλισης και σπρώξτε την στον φορτιστή [6]. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπαίνει στη θέση της με ήχο.
- Για αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας από τον φορτιστή, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [1] και βγάλτε έξω την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΣ!

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτους διαλύτες γύρω από τις μπαταρίες, το φορτιστή ή τα εργαλεία.
- Καθαρίστε τη σκόνη και τα σκουπίδια από τους αεραγωγούς και τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή [6] και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] χρησιμοποιώντας μία μαλακή βούρτσα.

● Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] μόνο μερικώς φορτισμένη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί στο 40 έως 60 % (ανάβει κόκκινο και πορτοκαλί LED στις λυχνίες επιπέδου φόρτισης LED) [3] πριν από την αποθήκευση για εκτεταμένες περιόδους
- Ελέγχετε τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας περίπου κάθε 3 μήνες κατά την αποθήκευση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Επαναφορτίστε όπως απαιτείται.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία:
1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες / την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

CE Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε

μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 505120_2501) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 505120_2501 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

(CY)

Σέρβις Κύπρος





Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 108
Einleitung	Seite 110
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 110
Lieferumfang	Seite 111
Teilebeschreibung	Seite 111
Technische Daten	Seite 112
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 114
Inbetriebnahme	Seite 121
Akkupack laden	Seite 121
Wandmontage	Seite 122
Bedienung	Seite 123
LED-Status	Seite 123
Akkuzustand prüfen	Seite 124
Akku entfernen/einsetzen	Seite 124
Reinigung	Seite 125
Wartung und Lagerung	Seite 125
Entsorgung	Seite 126
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 127
Garantie	Seite 128
Abwicklung im Garantiefall	Seite 129
Service	Seite 131

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

	Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (zweifache Isolierung)
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Sicherung
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen
Handlungsanweisungen

20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A LADEGERÄT PLG 20 C1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Ladegerät ist exklusiv zur Aufladung der 20-V-PARKSIDE-Akkus der Serie X 20 V Team vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung


- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Ladegerät
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün
- 9 Montagelöcher (Unterseite)

● Technische Daten

Akku:	PAP 20 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V ===
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladegerät:	PLG 20 C1
Eingang:	
Nennspannung:	230 bis 240 V~
Wechselspannung	
Nennfrequenz:	50 Hz

Nennleistungsaufnahme:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V
Nennstrom:	2,4 A

Akkupack Typ	Ladezeit
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 Minuten

Schutzklasse:	II/(zweifache Isolierung)
Nettogewicht:	0,76 kg

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Während des Betriebs: +4 bis +40 °C

Während der Lagerung: +20 bis +26 °C



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.**
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.**



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.**

Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von

Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie

das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] und des Akkupacks an (siehe Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6].
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Wandmontage

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Geräte zum Aufspüren solcher Leitungen oder beachten Sie den Installationsplan als Leitfaden. Kontakt mit Stromkabeln kann zu einem Stromschlag oder Brand führen. Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

ⓘ INFO:

- Das Ladegerät **6** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Um das Ladegerät **6** an der Wand zu montieren, verankern Sie 2 Schrauben, mit Hilfe von 2 Dübeln, 76,2 mm voneinander entfernt an der Wand, beachten Sie dazu Abb. B.
 2. Verwenden Sie zur Befestigung des Ladegeräts Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 7 bis 8 mm. Lassen Sie die Schraubenköpfe etwa 8 mm aus der Wand herausragen.

3. Hängen Sie das Ladegerät **6** mit Hilfe der Montagelöcher **9**, die sich auf der Unterseite befinden, an den 2 Schrauben auf.
Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) müssen sich immer am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED **7 leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


Grüne LED **8 leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):
 - Rot + orange + grün = maximale Ladung
 - Rot + orange = mittlere Ladung
 - Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .

● Reinigung

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Ladekontakten des Ladegeräts **[6]** und des Akkupacks **[2]** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **[2]** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **[3]** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte

EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505120_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten

links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505120_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch